

CHINESE CONCEPT OF HUMAN RIGHTS

КИТАЙСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА



А. Х. Саидов

**CHINESE CONCEPT
OF HUMAN RIGHTS**

**КИТАЙСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА**

Тошкент – 2023

National Center of the Republic of Uzbekistan for Human Rights

A.Kh. Saidov

CHINESE CONCEPT OF HUMAN RIGHTS

(Reflections Reading the Book
“Xi Jinping. On Respecting
and Protecting Human Rights”)

Tashkent – 2023

Saidov A.Kh. Chinese Concept of Human Rights (Reflections Reading the Book “Xi Jinping. On Respecting and Protecting Human Rights”). – Tashkent: National Center of the Republic of Uzbekistan for Human Rights, 2023. – 36 p.

PREAMBLE

The book **“Xi Jinping. On Respecting and Protecting Human Rights”** was published by the Central Compilation and Translation Press and edited by the Institute of Party History and Literature of the CPC Central Committee. The book was released in English-Chinese, Russian-Chinese, and other languages.

The book contains excerpts from over 160 important documents, including reports, speeches, major statements, remarks, answers to queries, and greetings from Xi Jinping between November 15, 2012 and October 30, 2021, a period of ten years.

The book comprises 335 passages, which are divided into 9 topic topics. In the collection, Xi Jinping makes certain statements that have never before been released.

It can be referred to as a tradition when the President of the People's Republic of China speeches and remarks are published. The 2014 release of the book **“Xi Jinping. On Public Administration”** which was distributed in many different languages around the globe, was one of the major releases. The publishing house “Uzbekistan” released the book “Xi Jinping on Public Administration” in Uzbek in 2017.

In the preface to this book, Sh.M. Mirziyoyev, President of the Republic of Uzbekistan, states that **“this is a unique book, imbued with broad political thinking characteristic of a major statesman, a deep analysis of complex global processes, I read with great interest and am glad that I present it to our readers”**.

As a thematic compilation of Xi Jinping's statements on human rights, the book of President of China on the subject of respecting and protecting human rights is organized as follows:

1. The Communist Party of China and the Chinese Government's Commitment to Respecting and Protecting Human Rights;

2. A Path of Human Rights Development Suited to Chinese Conditions;

3. Pursuing a People-Centered Human Rights Philosophy;
4. Taking the Rights to Subsistence and Development as Primary among the Basic Human Rights and Realizing Common Prosperity in Gradual Steps;
5. Making the Health and Safety of the People the Top Priority;
6. Coordinating Efforts to Enhance the Economic, Political, Social, Cultural, and Environmental Rights for All and Promoting People's Well-Rounded Development;
7. Safeguarding the Rights and Interests of Special Groups Such as Ethnic Minorities, Women, Children, Senior Citizens, and People with Disabilities;
8. Strengthening Legal Protection for Human Rights and Ensuring the People Enjoy Extensive Rights and Freedoms in Accordance with the Law;
9. Contributing More to Greater Cultural Diversity and Development of Worldwide Human Rights.

A selection of Xi Jinping's statements merged the Chinese approach to human rights interpretation developed at the close of the twentieth century with the opinions of the current President of the People's Republic of China. The terms "right to exist" and "right to development", which first appeared in the official language in the early 1990s were inherited.

Xi Jinping is a prominent figure in the new China

There has been a clear crisis of political leadership in the West over the previous quarter-century. There have been no figures like Franklin Delano Roosevelt, Winston Churchill, Charles de Gaulle, or Konrad Adenauer in the last three decades. This cannot be true of China, which does not belong to the Western hemisphere but is the world's largest power. His first person, Xi Jinping, can already be described as a person who transformed the trajectory of growth not just of his country, but also of humanity in many ways. President Xi is generally viewed differently at home and abroad, sometimes in diametrically opposed ways, yet both places acknowledge his geopolitical heft and worldwide relevance.

Xi Jinping is a member of the current Communist Party of China leadership generation, which differs from other generations

XI JINPING
ON RESPECTING AND PROTECTING
HUMAN RIGHTS

（俄汉对照）

 中国翻译出版社

in a number of ways. Xi Jinping has a lot of life experience, primarily associated with a seven-year stay in the village of Yangchuan, Shanxi province. He worked his way up from an ordinary employee of the central state institution, through work in provincial party committees of various cities to the head of Shanghai. This allowed him to gain the political and organizational experience necessary to become the head of state. In this regard, his interest in theoretical issues is advantageous. It is impossible not to notice his determination to find solutions to domestic and international challenges posed by both classics of Chinese and foreign thought as well as contemporary authors.

The beginning of Xi Jinping's activity as the head of the party and the state was marked by a decisive fight against corruption, which by this time had begun to "corrode" the party-state apparatus. It was under Xi Jinping that this struggle became widespread, which was not the case under the previous leaders of the CPC. High-ranking officials received serious punishments up to life imprisonment.

Xi Jinping places a high value on traditional Chinese thought. One of his favorite philosophers was the great Chinese scholar Confucius and Late Middle Ages representative Wang Yangming (1472-1529), whose creative legacies contain provisions that are still relevant today.

Quotes from ancient Chinese classics in Xi Jinping's speeches clearly demonstrate that Chinese culture has a tradition of treating people with respect and compassion. The party leader cited a number of early Confucians, including Confucius, who stated that "love for people" was the most important aspect of ancient rule, Mencius, who believed that "finding people for the Celestial Empire is called humanity", and Xunzi, who believed that "man is the most precious thing in the Celestial Empire", as well as Mozi, who taught about "mutual love".

The reference to the origins of the cultural tradition enabled the Chinese understanding of the place of man in state politics and public relations to be emphasized, thereby substantiating the civilizational legitimacy of the Chinese interpretation of human rights.

Xi Jinping consistently promotes his own ideas and phrases, showing no reluctance at all. “Socialism with Chinese characteristics”, the dream of a “great rejuvenation of the Chinese nation”, “Development of the cause of human rights in the world”, “Community with a shared future for mankind” and other concepts of Xi Jinping are more likely even to global political philosophy than to strategic or even more tactical installations at the national level. For Xi Jinping, China represents – in full accordance with Chinese tradition – the state of truth. Being “the main Chinese of the planet” (as the well-known sinologist Yu. Tavrovsky put it), the Chinese leader does not hide his views. He committed himself to a mission: to make China great so that no one else could ever conquer, degrade, or destroy it.

Xi Jinping is an exceptional figure of great historical significance, possessing a globally renowned and innovative intellect. Within his nation, he is recognized as a visionary reformer who draws inspiration from the leadership of Deng Xiaoping and Mao Zedong.

Xi Jinping is a communist, but not a dogmatist. He is a nationalist and pragmatic who supports all ideas that benefit his country.

Xi Jinping is a strong, independent person with his own vision for China's future. He is proactive in achieving the Chinese dream of “great revival of the Chinese nation”, “revival the Great Silk Road”, “eradication of poverty in China”, and “building a middle-class society”.

Xi Jinping is a Chinese leader of the highest caliber. He rose to prominence in global politics at the same time. The vocabulary used in Xi Jinping's statements and remarks is rich in visuals and historical references, which is mirrored in the nine topics of the book.

Xi Jinping has delivered many major and minor speeches on various occasions, including reports, interviews, and greetings, for more than ten years, informing his own unique and distinctive style of speech. They spark intense debates and sort out great aphorisms that are simple to hear, memorize, and apply:

- It is essential that our footprints be imprinted in stone and iron;

- It is not frightening to lose your head, but it is frightening to lose an idea;
- A doctor can chop off our heads, but not shake our beliefs;
- The creation of a good document is only the first step in a Great Campaign, and the most important thing is to implement solutions;
- Reform and the rule of law are like the two wings of a bird or the two wheels of a cart.

Concept of human rights with Chinese specifics

After the 18th CPC Congress, the Chinese people, under the leadership of the CPC Central Committee headed by General Secretary Xi Jinping, opened a new path along the path of reform, openness and modern state-legal construction. The publication of the book **“Xi Jinping. On Respecting and Protecting Human Rights”** in different languages is important for a comprehensive and accurate presentation of the idea and concept of human rights set out in the writings and speeches of the Chinese leader, as well as deepening the perception of the international community of the peculiarities of the path of legal development, independent domestic and foreign policy of China, in particular, on the issues of observance and protection of human rights.

The evolution of the Chinese approach to human rights parallels the evolution of the CPC’s philosophy and policies. Researchers are particularly interested in the **intricacies of the Chinese concept of human rights**, as well as its theoretical components and impact on China’s ties with the rest of the world. The book tries to identify and examine the traits and new aspects of the Chinese understanding of human rights that emerged after the leadership led by Xi Jinping came to power.

Prior to the implementation of the reform and openness policy, the term “human rights” was not in the CPC’s official lexicon. In the 1980s, the main concerns of the authorities were related to the use by the West of the concept of human rights as an instrument of interference and undermining China’s sovereignty.

It was only in the early 1990s that the Chinese leadership publicly declared its commitment to respect for human rights while maintaining a course to protect the independence and

sovereignty of the People's Republic of China. In 1997, the report of the CPC Central Committee at the XV CPC Congress spoke for the first time about “respect and protection of human rights”. In 2004, an amendment was made to the Constitution of the People's Republic of China, according to which “the state respects and protects human rights”. Following the results of the XVII Congress of the CPC, this wording was included in the CPC Charter.

Following the election of the party leadership led by Xi Jinping in 2012, there was a noticeable emphasis on the practical and legal aspects of the state's observance of human rights. It was emphasized in 2014 at the 4th plenum of the CPC Central Committee of the 18th convocation to “strengthen judicial protection of human rights” and “strengthen the consciousness of the whole society regarding respect and protection of human rights”. A thesis on “strengthening guarantees of rule of law for human rights” appeared in the Central Committee report at the CPC's XIX Congress in 2017. “Promoting the comprehensive development of the cause of human rights” was mentioned in the context of “comprehensive human development” at the CPC Central Committee's Fifth Plenum of the 19th Convocation in 2020.

Developing human rights worldwide cannot be approached with a one-size-fits-all solution. The recognition and protection of human rights play a crucial role in the socioeconomic progress of every nation. However, this process must be tailored to the specific conditions and needs of each country, avoiding a standardized approach. China, under the leadership of Xi Jinping and guided by the principles of socialism with Chinese characteristics in the new era, places significant emphasis on promoting and safeguarding human rights. China consistently takes on the roles of a pioneer, implementer, and advocate for human rights, following a distinctive path of human rights development.

The impressive and rapid ascent of China has captivated the global community. Over the past few decades, socialist China has made substantial strides, a feat unparalleled in history. The remarkable growth of a nation with a population of 1.4 billion in just over 40 years can be considered an extraordinary “Chinese miracle”. A key driver behind this rapid economic progress, even

in highly knowledge-intensive industries, is the exceptional diligence exhibited by Chinese citizens.

China's approach to the advancement of human rights is deeply rooted in its rich cultural heritage spanning five millennia. Over the past 70 years, China has made significant progress in human rights, particularly through its policy of reform and openness. While acknowledging the universal nature of human rights, China also recognizes the unique characteristics of its own context. The country advocates for democratic development while prioritizing the improvement of people's lives, as well as peace and harmonious development. China is committed to promoting and protecting human rights within its development process, marking a noteworthy chapter in the history of human rights progress. Furthermore, it actively expands real initiatives for the international safeguarding of human rights.

The leader of the People's Republic of China emphasizes that the path of human rights development in China has always placed the well-being and interests of its people at the core. The Chinese people have endured significant hardships and have come to deeply appreciate the immense value of human values, fundamental human rights, and human dignity in fostering social development and progress.

China advocates for people to have control over their own destiny and supports the development of consultative democracy. It seeks to enhance the democratic system, diversify democratic practices, and broaden avenues for democratic participation. China acknowledges the paramount role of its people, endeavors to improve their well-being, and strives for the comprehensive development of individuals and the betterment of living standards for all.

The statement by Xi Jinping, the Doctor of Jurisprudence, that “the greatest human right is the happy life of the people”, demonstrates an understanding of the immense significance of the rights to existence and development. This perspective has brought fresh meaning to the concept of human rights in China. The nation has experienced remarkable progress, witnessing a resurgence in its strength and prosperity, leading to improved lives for hundreds of millions of Chinese individuals on a daily basis.

In China, social and economic rights have maintained a prominent position compared to political and civil rights. The principles of placing the people at the center, governing through the rule of law, connecting human rights to the authorities' commitment to legal governance, safeguarding the well-being and health of the population amidst the successful fight against the coronavirus pandemic, and addressing socio-economic issues through the pursuit of "common prosperity" all reflect current trends and hold significant importance in the policy of the Communist Party of China in 2021.

China boasts the world's largest education system, extensive social security coverage, and a comprehensive democratic election system at the grassroots level. Additionally, the average life expectancy has risen to 78.2 years. China has established the largest education, social security, medical care, and healthcare systems globally. Notably, significant strides have been made in education, with a historic advancement, coverage of basic old-age insurance for 1.04 billion people, and a stable 95% participation rate in basic health insurance. Timely adjustments were made to the childbirth policy, and substantial improvements were made in housing conditions, including the reconstruction of over 42 million apartments in poor areas and emergency housing for more than 24 million rural families.

The number of Internet users has reached 1.03 billion people. As a result, the general population experiences a heightened sense of achievement, happiness, and security, with tangible, guaranteed, and sustainable improvements in their overall well-being. Notable progress has been achieved in the pursuit of universal prosperity for all.

"We will ensure and improve living standards through development. The wellbeing of the people is the fundamental goal of development. We should make steady progress in ensuring people's access to childcare, education, employment, medical services, elderly care, housing, and social assistance" – the President of the People's Republic of China emphasizes.

China is steadily implementing a vision of development that is innovative, harmonious, and environmentally friendly, rooted in principles of openness and sharing. This ongoing effort

is bolstering China's economic prowess. Furthermore, China is actively pursuing the 2030 Agenda for Sustainable Development, ensuring improved living standards and successfully lifting over 700 million people out of poverty, while also generating employment opportunities for 770 million individuals. In the past five years alone, the number of people living in poverty has decreased by more than 70 million.

Considering its immense population, China has traversed an extraordinary historical journey over the past century. It has transitioned from a country plagued by destitution and scarcity to a nation where its citizens have access to necessities, and now, it has reached the stage of constructing a society with average incomes. Xi Jinping has commended this achievement as a contribution to humanity's progress, stating that China's remarkable strides in poverty eradication have made a significant global impact, garnering widespread recognition from the international community.

The Chinese leader also notes that “While striving to eliminate poverty and improve standards of living, it is important for us to uphold equality and social justice and ensure that everyone has access to the opportunities and benefits of development. Efforts must be made to balance economic, social, and environmental development, and to achieve harmonious coexistence between man and society and between humanity and nature”.

China and international cooperation on human rights

The interpretation of the relationship between Chinese and international human rights practice is based on the acknowledgement of China's active involvement in the “global cause of human rights”, indicating the necessity to “enrich human civilization with diversity” by taking into consideration the Chinese experience to the outside world.

President Xi Jinping has repeatedly stressed respect for and protection of human rights and commitment to China's human rights development path, in particular: **“Full human rights for all is a grand dream of human society. The People's Republic of China has walked a path of human rights protection suited to**

its national context, taking into account both the universality principle of human rights and the realities of the country”.

China stands for the establishment of a new type of international relations, relations of mutual respect, justice and mutually beneficial cooperation, for the establishment of a community of people united by a common destiny, and offers its program to promote the progressive development of international human rights law.

Human rights are a symbol of the progress of modern human civilization. China has made historic progress in the promotion of human rights and is actively involved in global human rights governance. China firmly upholds the UN Charter as the core of the basic principles of international law and faithfully fulfills its obligations under the international human rights treaties it has adopted.

China has expanded its participation in international human rights activities within the UN, including membership in the Human Rights Council. Since 2009, China has regularly adopted “National Action Plans for Human Rights” in pursuance of the Vienna Declaration and Programme of Action adopted in 1993 at the World Conference on Human Rights. For example, the Fourth Human Rights Action Plan for the period 2021-2025 provides a set of measures to achieve the goals set out in China’s international commitments, as well as taking into account the massive changes exacerbated by the Covid-19 pandemic.

The Chinese side has recognized international human rights standards and acceded to international treaties for their protection. China is a party to 26 international human rights conventions and their protocols, in particular, the International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights, the Convention on the Rights of the Child, the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Convention against Torture, the Convention on the Elimination of All forms of racial discrimination.

China always emphasizes its national specifics and insists **that the interpretation of human rights depends on the historical heritage, social system, cultural tradition and the level of economic development of the country.**

The President of the People's Republic of China emphasizes that blind copying of models of other countries can result in suffering of the people and disastrous consequences. There is no "ideal state" in terms of human rights, and there is no need for a "teacher" who would give instructions to other countries.

Xi Jinping writes: "There is no single remedy that can cure all ailments, and no one development model that can fix every country's problems. Blind imitation and imposing one's model on others will only result in systems that are ill-suited to their local environments".

China upholds international justice and opposes "double standards" and the politicization of human rights. China attaches great importance to human rights, such as the economic, social, and cultural rights and the right to development, which are given particular attention by developing countries, and promotes the comprehensive development of all human rights. China supports the development of international exchanges and cooperation in the field of human rights on the basis of equality and mutual respect.

The Chinese leader asserts that each state has national features, varied social structures, and levels of socioeconomic growth. In the entire world, there are no two models of political growth that are exactly alike. It is impossible to evaluate the political system objectively in isolation from specific socio-political circumstances and cultural and historical traditions, to concentrate on unquestionable authority, and to mechanically imitate the political system models of other nations.

It is both possible and essential to base judgments purely on the actual circumstances in each country and the needs of its populace in order to choose the best strategy for developing human rights. Every State's approach to the advancement of human rights must be respected. Each civilization emerged and advanced on its own continent, combining the remarkable knowledge and aspirations of the land and people to forge its own existential principles.

The international human rights endeavors proposed by Xi Jinping undoubtedly attract considerable attention from the global community. China actively engages in the reform and development of a system of global governance that upholds

human rights, promotes the development of a shared destiny for humanity, and upholds the common values of humanity. Calling for the active promotion of global governance on human rights, the Chinese leader notes that “Ensuring that people can exercise their human rights to the fullest extent is a common goal of humanity. There is no best when it comes to protecting human rights, only better. The international community should actively promote the global cause of human rights paying particular attention to the rights of people in developing countries to subsist and to develop”.

China is playing a significant role in promoting a more equitable, logical, and inclusive direction in global human rights governance, positioning itself as a prominent force in this field on a global scale. This is evident through their active participation in United Nations human rights initiatives and their efforts to expand international dialogue, particularly with developing nations that host regular human rights forums such as the Beijing Forum and the South-South Forum.

The contemporary Chinese understanding of human rights, as articulated by Xi Jinping, recognizes the people as the “subject” and is rooted in China’s reality. It views the rights to existence and development as fundamental human rights, emphasizes the legal protection of these rights, and advocates for China’s active involvement in global human rights management. It takes into consideration both the specific context of China and the accomplishments of human civilization. The concept also highlights the shared values of humanity put forth by China, serving as both an invitation to all nations and a call for their own progress. Given the depth and significance of this concept, it warrants careful consideration and thoughtful examination by researchers in the field.

Национальный центр Республики Узбекистан по правам человека

А. Х. Саидов

КИТАЙСКАЯ КОНЦЕПЦИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

(размышления о книге
«Си Цзиньпин. Об уважении
и обеспечении прав человека»)

Тошкент – 2023

Саидов А.Х. Китайская концепция прав человека (размышления о книге «Си Цзиньпин. Об уважении и обеспечении прав человека»). – Ташкент: Национальный центр Республики Узбекистан по правам человека, 2023. – 36 с.

ПРЕАМБУЛА

Книга **«Си Цзиньпин. Об уважении и обеспечении прав человека»** (Xi Jinping. On respecting and protecting human rights) издана Издательством партийной истории и литературы при ЦК КПК на китайском, английском, русском языках и т.д. В книге собраны отрывки из более чем 160 важных документов, включая доклады, беседы, выступления, речи, ответы на вопросы, приветствия Си Цзиньпина с 15 ноября 2012 г. по 30 октября 2021 г., т.е. за 10 лет.

Книга содержит 335 высказываний, которые разделены на 9 тематических разделов. Некоторые вошедшие в сборник высказывания Си Цзиньпина опубликованы впервые.

Публикацию сборников выступлений и цитат Председателя КНР можно назвать традицией. Одной из масштабных публикаций была изданная в 2014 году книга **«Си Цзиньпин. О государственном управлении»**, которая разошлось тиражом почти в 4 миллиона экземпляров на многих языках мира. В 2017 году издательством «Узбекистан» книга «Си Цзиньпин. О государственном управлении» была издана на узбекском языке.

Президент Республики Узбекистан Ш.М. Мирзиёев в своем предисловии к данной книге отмечает, что **«эту уникальную книгу, пронизанную свойственным крупному государственному деятелю широким политическим мышлением, глубоким анализом сложных глобальных процессов, я прочитал с большим интересом и рад, что представляю ее нашим читателям»**.

Новая книга лидера Китая, посвященная вопросам уважения и обеспечения прав человека, подготовлена как тематическая подборка высказываний Си Цзиньпина о правах человека:

1. «Коммунистическая партия Китая и правительство КНР неизменно уважают и защищают права человека»;

2. «Идти по пути развития прав человека, соответствующему китайским реалиям»;

3. «Придерживаться концепции прав человека, в которой народ занимает центральное место»;

4. «Твердо стоять на позиции «право на существование и право на развитие являются основными правами человека», шаг за шагом добиваться всеобщей зажиточности народа»;

5. «Ставить на первое место безопасность жизни и физическое здоровье народных масс»;

6. «Координировать работу по более надежному обеспечению прав всего народа в экономической, социальной, культурной и экологической сферах, содействовать всестороннему развитию человеческой личности»;

7. «Обеспечить права и интересы национальных меньшинств, женщин, детей, пожилых людей, людей с инвалидностью и других определенных групп населения»;

8. «Усилить юридические гарантии прав человека, на основании закона обеспечивать народу широкие права и свободы»;

9. «Внести более весомый вклад в обогащение многообразия человеческих цивилизаций и содействие развитию дела прав человека в мире».

Подборка высказываний Си Цзиньпина соединила сформированный в конце XX века столетия китайский подход к трактовке прав человека со взглядами нынешнего председателя КНР. Были унаследованы вошедшие в официальный лексикон в начале 1990-х гг. концепции **«права на существование»** и **«права на развитие»**.

Си Цзиньпин – масштабный лидер нового Китая

В последние четверть века на Западе наблюдается очевидный кризис политического лидерства. На протяжении вот уже трех десятилетий там не появилось фигур наподобие Франклина Делано Рузвельта, Уинстона Черчилля, Шарля де Голля, Конрада Аденауэра. Этого не скажешь о Китае, который не относится к ареалу Запада, но вместе с тем является крупнейшей державой мира. Его первое лицо – Си Цзиньпин –

СИ ЦЗИНЬПИН
ОБ УВАЖЕНИИ И ОБЕСПЕЧЕНИИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
（俄汉对照）

 中国社会科学出版社
CHINA SOCIAL SCIENCES PRESS

уже можно назвать личностью, изменившим ход развития не только своей страны, но во многом и всего человечества. Как в своей стране, так и за рубежом в целом Председателя Си воспринимают по-разному, порой диаметрально противоположным образом, но вместе с тем признают его геополитический масштаб и мировое значение.

Си Цзиньпин принадлежит к поколению руководителей Коммунистической партии Китая, которое обладает своими особенностями, отличающими его от предшествующих поколений. У Си Цзиньпина большой жизненный опыт, связанный прежде всего с семилетним пребыванием в деревне Янчуань провинции Шэньси. Он прошел путь от рядового сотрудника центрального государственного учреждения, через работу в провинциальных парткомах различных городов до руководителя г. Шанхая. Это позволило ему приобрести политический и организационный опыт, необходимый, чтобы стать во главе государства. В этом отношении ему помогает вкус к теоретическим вопросам. Нельзя не отметить его стремление находить ответы на внутренние и международные проблемы, поставленные как классиками китайской и зарубежной мысли, так и современными авторами.

Начало деятельности Си Цзиньпин в качестве руководителя партии и государства ознаменовалось решительной борьбой с коррупцией, которая к этому времени начала «разъедать» партийно-государственный аппарат. Именно при Си Цзиньпине эта борьба приобрела широкий размах, чего не было при прежних руководителях КПК. Серьезные наказания вплоть до пожизненного заключения получили высокопоставленные чиновники.

Большое внимание Си Цзиньпин уделяет традиционной китайской философии. Его любимых философов стали выдающийся китайский мыслитель Конфуций и представитель позднего средневековья Ван Янмин (1472–1529), в чьих творческих наследиях есть положения, которые и в настоящее время не потеряли своего актуального значения.

Цитаты из древнекитайской классики в выступлениях Си Цзиньпина наглядно демонстрируют традицию уважения к человеку и заботы о нем в китайской культуре. Партийный лидер процитировал ранних конфуцианцев: слова Конфуция

«в древнем правлении самой большой была любовь к людям», суждение Мэн-цзы «обретение людей для Поднебесной называется гуманностью» и мысль Сюнь-цзы о том, что человек – «самое драгоценное в Поднебесной», упомянув также учение Мо-цзы о «взаимной любви».

Китайский лидер также напомнил высказывания древних: «среди десяти тысяч вещей драгоценен человек», «вершащие большие дела в Поднебесной должны брать людей за основу», «управляющие Поднебесной берут людей за основу». Обращение к истокам культурной традиции позволило подчеркнуть древность и самобытность китайского понимания места человека в государственной политике и общественных отношениях, обосновать цивилизационную легитимность китайской трактовки прав человека.

Си Цзиньпин постоянно выдвигает собственные концепции и лозунги, ничуть этого не боясь. «Социализм с китайской спецификой», мечта о «великом возрождении китайской нации», «Развитие дела прав человека в мире», «Сообщество единой судьбы человечества» и другие концепции Си Цзиньпина относятся скорее даже к глобальной политической философии, чем к стратегическим или тем более тактическим установкам национального уровня. Для Си Цзиньпина, Китай представляет – в полном соответствии с китайской традицией – государство истины. Будучи «главным китайцем планеты» (по выражению известного китаиста Ю. Тавровского) китайский лидер не скрывает своих взглядов. Он взял на себя миссию: подъем Китая, чтобы больше никто и никогда не смог его ни подчинить, ни унижить, не разрушить.

Си Цзиньпин – это человек с развитым и творческим интеллектом глобального масштаба, историческая личность. Он является креативным реформатором в своей стране. Он взял себе за образец – Мао Цзэдуна и Дэн Сяопина

Си Цзиньпин – коммунист, но не догматик. Он – патриот и прагматик, приветствует всё то, что идет на пользу своей страны.

Си Цзиньпин – человек сильный, самостоятельный имеющий собственный взгляд на будущее Китая. Он инициативен: китайская мечта – «великое возрождение китайской нации»;

«возрождение Великого шелкового пути»; «искоренение бедности в Китае»; «построение среднезажиточного общества».

Си Цзиньпин – китайский лидер мирового уровня. Он одновременно стал одним из ведущих деятелей мировой политики. Язык выступлений и речей Си Цзиньпина богат образами и историческими отсылками, что также отражается в девяти разделах книги.

За более чем 10 лет, Си Цзиньпин выступил со многими большими и маленькими речами по различным поводам, используя свой уникальный и своеобразный стиль речи. Его высказывания вызывают горячие обсуждения, становятся афоризмами, их легко слушать, запомнить и использовать. Например:

- Нужно, чтобы наши следы отпечатались в камне и на железе;
- Не страшно потерять голову, страшно потерять идею;
- Врач может отрубить наши головы, но не поколебать наши убеждения;
- Разработка хорошего документа – лишь первый шаг Великого похода, а главное заключается в воплощении решений в жизнь;
- Реформы и верховенство права – как два крыла у птицы, как два колеса у телеги.

Концепция прав человека с китайской спецификой

После 18-го съезда КПК, китайский народ под руководством ЦК КПК во главе с генеральным секретарем Си Цзиньпином избрали новый путь реформ, открытости и современного государственно-правового строительства. Издание книги **«Си Цзиньпин. Об уважении и обеспечении прав человека»** на разных языках имеет важное значение для всестороннего и точного изложения идеи и концепции прав человека, изложенных в трудах и выступлениях китайского лидера, а также углубления восприятия международным сообществом особенностей пути правового развития, самостоятельной внутренней и внешней политики Китая, в частности, по вопросам соблюдения и защиты прав человека.

Эволюция китайского подхода к правам человека отражает развитие идеологии и политики КПК. Исследователи уделяют большое внимание **специфике китайской концепции прав человека**, ее теоретическим компонентам и влиянию на отношения Китая с внешним миром. В книге поставлена задача выявить и проанализировать особенности и новые аспекты китайского понимания прав человека, сформировавшиеся после прихода к власти руководства во главе с Си Цзиньпином.

До начала политики реформ и открытости, понятие «права человека» отсутствовало в официальном лексиконе КПК. В 1980-е гг. главные опасения властей были связаны с использованием Западом концепции прав человека в качестве инструмента вмешательства и подрыва суверенитета Китая.

Лишь в начале 1990-х гг. китайское руководство публично заявило о приверженности соблюдению прав человека при сохранении курса на защиту независимости и суверенитета КНР. В 1997 г. в отчетном докладе ЦК КПК на XV съезде КПК впервые было сказано об «уважении и защите прав человека». В 2004 г. внесена поправка в Конституцию КНР, согласно которой «государство уважает и защищает права человека». По итогам XVII съезда КПК эта формулировка вошла в Устав КПК.

После прихода к власти в 2012 г. партийного руководства во главе с Си Цзиньпином стал заметным акцент на практических и правовых аспектах соблюдения государством прав человека. В 2014 г. на 4 м пленуме ЦК КПК 18 го созыва указано на «усиление судебной защиты прав человека» и «укрепление сознания всего общества в отношении уважения и защиты прав человека». В 2017 г. в докладе ЦК на XIX съезде КПК появился тезис об «усилении гарантий правления по закону для прав человека». В 2020 г. на 5 м пленуме ЦК КПК 19 го созыва в контексте лозунга «всестороннего развития человека» было указано на «содействие всестороннему развитию дела прав человека».

В мире нет одинакового для всех пути развития прав человека. Утверждение прав человека – важный элемент социально-экономического развития всех стран; этот процесс необходимо развивать в соответствии с условиями каждой страны

и потребностями людей, не допуская шаблонного подхода. Руководствуясь идеями Си Цзиньпина о социализме с китайской спецификой в новую эпоху, Китай придает большое значение поощрению и защите прав человека. Он неизменно выступает застрельщиком, практиком и пропагандистом защиты прав человека и всегда следует по пути развития прав человека с китайской спецификой.

Весь мир впечатлён стремительным взлетом Китая, который продолжается уже около четырех десятилетий. История ещё не знала, чтобы столь быстро росла экономика страны с населением 1,4 млрд. человек – настоящее «китайское чудо». Один из главных источников столь стремительного роста экономики КНР, в том числе в самых наукоемких отраслях, – исключительное трудолюбие китайских граждан.

Путь развития прав человека в Китае коренится в традициях пятитысячелетней культуры, а в наше время стал итогом свыше 70 лет развития нового Китая, особенно проведения политики реформ и открытости. Китай признает как универсальность, так и особенности прав человека, выступает за развитие демократии в условиях улучшения жизни людей, за мир и развитие в их гармонии, за поощрение и защиту прав человека в процессе развития, записав в истории главу о прогрессе в области прав человека и расширив реальные программы международной защиты прав человека.

Как отмечает лидер КНР, путь развития прав человека в Китае всегда имел своей отправной точкой и конечной целью благосостояние и интересы людей: «Китайский народ пережил много страданий и глубоко осознал огромное значение человеческих ценностей, основных прав человека и человеческого достоинства для социального развития и прогресса».

Китай выступает за то, чтобы люди были хозяевами своей судьбы, за развитие консультативной демократии, за совершенствование демократической системы, обогащение форм демократии и расширение демократических каналов; он признает ведущую роль народа, способствует росту благосостояния людей и всестороннему развитию личности.

Слова доктора юриспруденции Си Цзиньпина «счастливая жизнь народа – величайшее право человека» отражают пони-

мание первостепенной важности прав на существование и развитие, которые придают новое содержание правам человека в Китае. «Китайская нация совершила великий скачок – встала на ноги, стала жить лучшей жизнью и превращается в более сильную и могучую нацию. Достижения Китая в области развития можно свести к одному пункту, который заключается в том, что жизнь сотен миллионов китайцев становится лучше день ото дня».

Социальные и экономические права сохранили приоритетное положение по отношению к политическим и гражданским правам. Отражением современных тенденций стали тезисы о «центральном положении народа», управлении государством на основе права, о связи прав человека с курсом властей на «правление по закону», о защите жизни и здоровья населения в контексте успехов в борьбе с эпидемией коронавируса, включение в социально-экономическую проблематику прав человека курса на «общее процветание», занявшего в 2021 г. заметное место в политике КПК.

В стране создана крупнейшая в мире система образования, самая масштабная система социального обеспечения, медицинского обслуживания и самая широкая демократическая система выборов на низовом уровне. Средняя продолжительность жизни населения возросла до 78,2 года. В частности, в повышении уровня распространения образования был совершен исторический скачок, 1,04 млрд человек были охвачены базовым страхованием по старости, а коэффициент участия в базовом медицинском страховании стабилизировался на уровне 95%. Была своевременно скорректирована политика деторождения. Были реконструированы более 42 млн квартир в барачных кварталах, перестроено аварийное жилье для более чем 24 млн сельских семей, благодаря чему заметно улучшились жилищные условия городского и сельского населения. Численность пользователей Интернета достигла 1,03 млрд человек. Чувство обретения, чувство счастья и чувство защищенности у народных масс стали еще более ощутимыми, гарантированными и устойчивыми, новые результаты были достигнуты в росте благосостояния населения.

«Важно продолжать обеспечивать и улучшать жизнь народа в процессе развития. Коренной целью развития является повышение народного благосостояния... стремиться к новым высотам: чтобы детям было где получать воспитание, народу – где получать образование, зарабатывать на жизнь, лечиться и жить, чтобы в старости народ жил обеспеченной жизнью, а уязвимые группы населения получали необходимую помощь» – подчеркивает председатель КНР.

Китай неуклонно реализует концепцию инновационного, гармоничного и экологичного развития на началах открытости и совместного использования, продолжая укреплять свою экономическую мощь. Китай реализует Повестку дня устойчивого развития на период до 2030 года, обеспечивая жизненный уровень и уменьшив число неимущих на свыше чем 700 млн. человек и дав работу 770 млн. человек. Только за последние пять лет число неимущих сократилось более чем на 70 млн. человек.

Будучи крупнейшей в мире страной по численности населения, Китай за последние 100 лет прошел почти невероятный исторический путь – от страны, одолеваемой нищетой и бедностью, к государству, в котором население обеспечено питанием и одеждой, а затем до своего нынешнего состояния с полным построением «среднезажиточного общества». Си Цзиньпин оценил это достижение как вклад в развитие человечества: «своими великими достижениями в области ликвидации бедности Китай внес значительный вклад в глобальное сокращение бедности, получив широкое одобрение со стороны международного сообщества».

Китайский лидер также отмечает, что «наряду с ликвидацией нищеты и обеспечением благосостояния народа необходимо оберегать социальное равенство и справедливость, гарантировать каждому человеку шанс на развитие и право пользоваться плодами развития. Необходимо стремиться к гармоничному развитию экономики, общества и экологии, а также гармоничному сосуществованию человека и общества, человека и природы».

Китай и международное сотрудничество в сфере прав человека

Трактовка соотношения китайской и мировой практики в области прав человека опирается на признание активного участия Китая во «всемирном деле прав человека» с указанием на необходимость «обогатить разнообразием человеческую цивилизацию» путем учета китайского опыта во внешнем мире.

Председатель Си Цзиньпин неоднократно подчеркивал уважение и защиту прав человека и приверженность пути развития прав человека Китая, в частности: **«Полная реализация прав человека для всех – это великая мечта человеческого общества. Новый Китай, неуклонно сочетая универсальность прав человека с конкретными реалиями страны, вышел на путь развития прав человека, соответствующий своим национальным условиям».**

Китай выступает за утверждение международных отношений нового типа, отношений взаимного уважения, справедливости и взаимовыгодного сотрудничества, за утверждение общности людей, объединенных общей судьбой, и предлагает свою программу содействия поступательному развитию международного права в области прав человека.

Права человека являются символом прогресса современной человеческой цивилизации. Китай добился исторических успехов в продвижении прав человека и активно участвует в глобальном управлении правами человека. Китай твердо отстаивает Устав ООН в качестве ядра основных принципов международного права и добросовестно выполняет свои обязательства по принятым им международным договорам по правам человека.

Китай расширил участие в международной деятельности по правам человека в рамках ООН, включая членство в Совете по правам человека. С 2009 года Китай регулярно принимает «Национальные планы действий по правам человека» во исполнение Венской декларации и Программы действий, принятой в 1993 г. на Всемирной конференции по правам человека. К примеру, четвертый План действий в области прав че-

ловека на период 2021–2025 годов предусматривает комплекс мер по достижению целей, изложенных в международных обязательствах Китая, а также с учетом масштабных изменений, усугубляемых пандемией COVID-19.

Китайская сторона признала международные стандарты прав человека и присоединилась к международным договорам об их защите. Китай является участником 26 международных конвенций о правах человека и протоколов к ним, в частности, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, Конвенции о правах ребенка, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции против пыток, Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации и др.

Китай неизменно подчеркивает свою национальную специфику и настаивает на том, что **трактовка прав человека зависит от исторического наследия, общественной системы, культурной традиции и уровня экономического развития страны.**

Председатель КНР подчеркивает, что слепое копирование моделей других стран может обернуться страданиями народа и катастрофическими последствиями. Не существует «идеального государства» с точки зрения прав человека, и нет необходимости в «учителе», который бы давал указания другим странам.

Си Цзиньпин пишет: «Невозможно по одному рецепту вылечить все болезни, и невозможно по одной модели решить проблемы всех стран. Слепое копирование готового опыта других стран или навязывание другим своего мнения приведет только, что тот или иной опыт не сможет прижиться в другой стране».

Китай выступает против политизации прав человека и «двойных стандартов», отстаивая международную справедливость. Китай за развитие международных обменов и сотрудничества в области прав человека на основе равенства и взаимного уважения, придает важное значение правам человека, таким как экономические, социальные и культурные права и право на развитие, которым уделяют особое внима-

ние развивающиеся страны, и способствует всестороннему развитию всех прав человека.

По словам китайского лидера, у каждого государства есть национальные особенности, различия в истории и культуре, общественном строе, уровне социально-экономического развития. В мире нет абсолютно одинаковых моделей политического развития. Нельзя абстрактно оценивать политический строй в отрыве от определенных социально-политических условий и культурно-исторических традиций, нельзя ориентироваться на непререкаемый авторитет, нельзя механически копировать модели политического строя других стран.

Для поиска подходящего пути развития прав человека можно и нужно исходить только из реальной ситуации в каждой стране и потребностей народа: «Необходимо уважать пути развития прав человека во всех государствах... Каждая цивилизация возникла и развивалась на своей земле, соединяла в себе необычайную мудрость и духовное стремление страны и нации, создавая свои собственные экзистенциальные ценности».

Несомненный интерес для внешнего мира представляют обрисованные Си Цзиньпином планы международной деятельности по правам человека. Китай «продвигает общие ценности человечества, практикует подлинную многосторонность, активно участвует в реформировании и построении системы глобального управления, включающей в себя права человека, продвигает строительство общей судьбы человечества». Призывая активно продвигать глобальное управление в сфере прав человека, китайский лидер отмечает, что «полное обеспечение прав человека – общая цель человеческого сообщества. В деле защиты прав человека нет предела совершенству, так как всегда можно сделать еще лучше. Международное сообщество должно активно продвигать в мире дело прав человека, уделяя особое внимание реализации права на существование и права на развитие».

Китай становится центром глобального притяжения в сфере прав человека, отстаивая общие ценности человечества, продвигая развитие глобального управления правами человека в более справедливом, разумном и инклюзивном

направлении. Речь идет как об активном участии в деятельности ООН по правам человека и о развитии международного обмена, прежде всего с развивающимися странами, в частности, проведении регулярных форумов по правам человека: Пекинский форум и Форум «Юг – Юг».

Современная китайская концепция прав человека, изложенная в трудах Си Цзиньпина означает: уважать положение народа как «субъекта», исходить из реальности Китая, считать основными правами человека – право на существование и на развитие, обеспечивать законодательную защиту прав человека, добиваться активного участия Китая в глобальном управлении правами человека, учитывать китайскую реальность и достижения человеческой цивилизации. В книге также неоднократно подчеркивается, что предлагаемые Китаем общие ценности человечества – это и призыв ко всем странам мира, и требования к собственному развитию. Содержание и сущность данной концепции заслуживает внимательного и вдумчивого отношения со стороны научных исследователей.

A.Kh. Saidov

Chinese Concept of Human Rights

(Reflections Reading the Book
“Xi Jinping. On Respecting and Protecting Human Rights”)

А. Саидов

Китайская концепция прав человека

(размышления о книге «Си Цзиньпин. Об уважении
и обеспечении прав человека»)

Редактор

Технический редактор

Верстальщик

М. Пальнова, Р. Арслонова

Н. Сафарова

А. Жуманиязов

Подписано в печать 28.08.2023 г.

Формат 84x108 ¹/₃₂. Гарнитура «PT Serif. Печать офсетная.

Усл.печ. л. 1,6. Уч.-изд. л. 1,3.

Тираж 100 экз. Заказ № 18.

Отпечатано в типографии

Национального центра Республики Узбекистан по правам человека
100029, г. Ташкент, ул. Ислама Каримова, 15